

# **Press Release**

2009,08,21

# **AICHI TRIENNALE OFFICE**

Aichi Arts Center 6F, 1-13-2 Higashi-sakura, Higashi-ku, Nagoya, Aichi, 461-8525 JAPAN

TEL: 81-52-971-6111 FAX: 81-52-971-6115
E-mail: geijutsusai@pref.aichi.lg.jp
http://www.aichitriennale.jp/



# New International Art Festival

# Aichi Triennale is opening in August and will run until October 2010!

Only One year is remaining till the opening of the memorable first international art festival `Aichi Triennale`, which will take place once every three years starting from 2010.

The theme for the first Triennale will be `Arts and Cities`. In order to share culture and arts from Aichi to the world, it will introduce the world cutting-edge art movement through modern art exhibitions and performances of theatrical arts.

One of the characteristics of the Aichi Triennale is taking the maximum advantage of a mixed use facility, the Aichi Art Center, that has a museum and a hall. Also, the Triennale is aggressively showing performing arts in various genres such as a performance that integrates radical art expressions and performing arts such as dance, music, and theatre.

Not only for fans, but also for citizens and visitors to enjoy, it will be installed in the center of the city where people are experiencing everyday life as well as in symbolic locations. It is also a characteristic of the Triennale that it emerges exciting and appealing art scenes into our lives. It is sure that modern art exhibitions and performances will pump up the atmosphere of the city festival.

Moreover, various programs are prepared such as the Kids Trienale where children can join directly. This is different from the general exhibitions.

Aichi Triennale will meet your expectations.



#### **Outline**

Purpose: Contribute to the growth of culture and art throughout the world by creating and transmitting new art.

Instill culture and art into daily life by spreading contemporary art and holding education for Contemporary art.

Increase the appeal of the community by invigorating cultural and artistic activities.

Title: Aichi Triennale 2010
Theme: Arts and Cities

Period: August 21st (Sat.) to October 31st (Sun.) [72 days], 2010

Venues: Aichi Arts Center, Nagoya City Art Museum, Choja-Machi District

\*Additionally, partnerships are scheduled with a variety of cultural and artistic facilities, including events held at Oasis 21 and office buildings and shopping areas of Hirokoji Street, and other urban spaces in the area

surrounding venues.

Organizer: The Aichi Triennale Organizing Committee

Members: Aichi Prefecture, City of Nagoya, Nagoya Chamber of Commerce & Industry, Chubu Economic Federation, The Chunichi Shimbun, Japan Broadcasting Corporation Nagoya Station、Japan Foundation, The Aichi Arts Foundation, Nagoya City Cultural Promotion Agency, Experts (Syunkichi Baba, Director Nagoya/Boston Museum of Fine Arts, Teruo Isomi、President Aichi Prefectural University of Fine Arts and Music、Shuji Takashina, Director, Ohara Museum of Art, Toshiaki Minemura, Professor emeritus, Tama Art University. Miichio Kitadume, Professor, Kunitachi College of Music, Kunithiro Noda, Professor, Tottori

University)

Artistic Director: Akira Tatehata, Director of the National Museum of Art, Osaka

Official Website http://www.aichitriennale.jp/

### **Overview**

### <Host Events>

- •An international exhibition of modern art will be held featuring participation from a large number of Japanese and foreign artists. Also, an exhibition for rising artists will be held as part of a competition.
- Performances will be held for dance, music, theater and other events which combine performing arts and incisive art expression. Performances will also be held for originally produced operas.
- "Kid's Triennale" will be held to enable children to have fun while experiencing art. Also events to exhibit and spread art will be held by participating artists and invited performers.
- Cultural and artistic events such as festive performances and workshops will be held in urban spaces.

### <Pre><Pre>refectural Citizens participating Events>

- During "Festive Week", joint theatrical performances will be held local groups that were selected from open application. Also, consideration is also being given to theatrical performances in partnership with the private sector.
- Partnership events will be held such as mutual advertisement with the cultural and artistic events of private corporations and municipal governments.

# <Support System, Related Events>

A number of activities will be held to support sponsored events and events with participation from prefectural citizens. Such activities include the operation of venues through the cooperation of volunteers and PR conducted through preevents, symposiums, press conferences and various advertising mediums.



# Theme · Basic Policy

"Arts and Cities"

Aichi Triennale 2010, one of the largest international exhibitions in Japan, began full-scale preparations for its opening in two years, bearing the weight of hopes in the local community and expectations from within and outside the country. We are following three basic objectives in order to realize a community-friendly triennial exhibition representing the culture of Aichi / Nagoya, and to make the exhibition a unique outlet of art that attracts international attention.

The first objective is to demonstrate trends in cutting edge contemporary art centered around visual art with an international perspective. In other words, the basic missions of the Aichi Triennale - to be held regularly beginning in 2010 - are to cast light on what is currently happening in the art world and to communicate the lively energy of contemporary artists' activities. It is quite certain that the Triennale will play a potent role in invigorating the art and culture of Aichi, by bringing together new trends of art and disseminating them to the world.

The second objective is to produce the sense of exhilaration of a celebration in and of a city. This epic project that expands into the streets, parks and public squares without limiting itself to museums and theaters will create scenes filled with extraordinary charm in the city. Not only will this Triennale offer an opportunity to appreciate distinguished works of art, it is expected to become a platform for fresh communication among people and between art and people in the face of works of art.

The third objective is to actively incorporate performing arts such as opera, dance and music, with contemporary art as the core. This is an innovative departure from existing biennials and triennials. Rather than separating presentations by genres, we intend to emphasize as much correlativity as possible to enable active interactions across discipline boundaries.

Aichi Triennale 2010 will be held based on these basic objectives. We believe the involvement of citizens in preparations for this project is vital in order to realize an epic city celebration. Thus, we seek the understanding and cooperation of you all.

Akira Tatehata
Artistic Director, Aichi Triennale 2010



# **Curatorial Team**

#### **Artistic Director:**

#### Akira Tatehata

Director, National Museum of Art, Osaka

Born 1947 in Kyoto Prefecture. Graduated with a degree in French Studies from Waseda University's School of Humanities and Social Sciences in 1972, Worked for. Agency for Cultural Affairs, and the researcher at the National Museum of Art, Osaka. Served as Assistant Professor and Professor at the Department of Art Science, Tama Art University. Director of the National Museum of Art, Osaka from 2005. Served as Commissioner of the Japanese pavilion at La Biennale di Venezia in 1990 and 1993 (selected Japanese artists to compete in an international competition format). Also served as one of four Artistic Directors for the first Yokohama Triennale held in 2001. Extensive experience with international art festivals, such as serving as curator at Korea's Gwangju Biennale and Busan Biennale.

### Curators:

# Pier Luigi Tazzi

Art Critic, Independent Curator, Lives and works in Italy, Curator of 43rd Venice Biennale in 1988, Italy, Co-curator of Documenta 9 in 1992, Germany

#### **Jochen Volz**

Director, Inhoteim Contemporary Art Center, Lives and works in Brazil, Artistic organizer of 53<sup>rd</sup> Venice Biennale in 2009, Italy

Masahiko Haito, Chief Curator, Aichi Prefectural Museum of Art

Hinako Kasagi, Curator, Nagoya City Art Museum

**Takashi Echigoya**, Senior Curator of Films, Arts Promotion Service, Aichi Arts Center **Eri Karatsu**, Senior Curator of Performing Arts, Arts Promotion Service, Aichi Arts Center

# **Guest Curator:**

Emmanuelle de Montgazon, Independent Curator, Lives and works in France

# **Associate Curator:**

**Fuyumi Namioka**, Independent Curator, Lives in Switzland and works in Italy **Hisako Hara**, Professor of Osaka Electro-Communication University

# Producer:

Yoshiko Owaki, Assistant Director of Opera, Aichi Arts Foundation

# Coordinator:

**Akiko Fujii**, Senior Curator of Performing Arts, Arts Promotion Service, Aichi Arts Center **Manabu Mizuno**, Assistant Director of Music, Aichi Arts Foundation

### Educator:

Yuko Ito, Freelance Educator of Fine Arts



# **Contents**

### <Host Events>

#### **Contemporary Art:**

International Exhibition of Contemporary Art

- Exhibition is scheduled for the works of approximately 70 artists from Japan and overseas. Currently, participation
  has been confirmed for 23 of the artists. (Refer to the separate list of participating artists and works.)
- Events will be held with a focus on the Aichi Art Center, which contains facilities such as the Aichi Prefectural Museum of Art, as well as in the Nagoya City Art Museum and the Choja-Machi District. Consideration is also being given to spectacular installations in outdoor urban spaces in areas surrounding the venues.

### Exhibition through a Competition

- In order to provide rising artists and young artists with an opportunity to participate in the Triennale, exhibitions will be held through plans selected from open application.
- The Art Space of the Aichi Art Center and the Choja-Machi District will serve as the venue for this event.
- Application Details

Art Space of Aichi Art Center

Application Period: Scheduled for September 7th (Mon.) to November 30th (Mon.), 2009

Number of Plans: 9 plans

Explanatory Meeting: 1 meeting scheduled for the middle of October 2009 and 1 meeting scheduled for early

November 2009

Choja-Machi District

Application Period: Scheduled for January to February, 2010

Number of Plans: Approximately 12 plans

Explanatory Meeting: 1 meeting scheduled for January 2010 and 1 meeting scheduled for February 2010

### **Theatrical Performances:**

Invited Performances

•Invitations are scheduled for approximately 7 theater groups from Japan and overseas. Currently, participation has been confirmed for 5 of the groups.

(Refer to the separate list of performing groups, programs, performance venues, and theatrical works.)

Performances will be held at the main hall and mini hall of the Aichi Arts Center for dance, music, theater and other events which combine performing arts and incisive art expression.

# Originally Produced Performance (Opera)

On September 18th (Sat.) and 20th (Mon./Holiday) 2010, original opera performances will be held at the main theater of the Aichi Arts Center. The performances will be led by conductors from overseas and by young Japanese directors. (Refer to the separate list of features of works, conductors, directors and performers)

### Activities for Spreading Art & Art Education:

"Kid's Triennale" will be held as follows.

[Event Venue] A Kid's Room (provisional name) will be opened on the 8th floor of the Aichi Arts Center.

("A Space for Playing Whenever You Come, A Space for Discovery and Creation")

[Event Period] Held during the same period as next year's Aichi Triennale 2010

[Information for Major Events



### **Contents**

<Kid's Room (provisional name)>

- Opening of a Kid's Room (provisional name) where children can play freely whenever they come.
- Conduct activities for art education and spreading art. These activities will be held mainly on weekends and enable children to experience creation and performance together with artists.
- Exhibition of works created through the program of Kid's Triennale
- <Other: Schools, etc.>
- •For cases in which children and students visit the art museum in school or class groups:
- Explanation given by guides.
- Back stage tours of the theater conducted together with the explanation.
- •Deployment of artists to schools (outreach), etc.
- •Admission to modern art exhibits is free for elementary and junior high school students within Aichi Prefecture. This will provide students with an opportunity to directly view world class works of art.
- Create a guide book and a child-oriented homepage for appreciation of modern art.
- •Hold workshops on creating works by participating artists and on performance instruction by invited performers.

### Festive Cultural and Art Events:

During the period of the Triennale, dance, music, theater and other performances to give spectators a surprising and exciting experience will be held. There will also be workshops which can be enjoyed by participants. These events will be held mainly on Saturdays, Sundays, and holidays in urban spaces such as the Choja-Machi District and Hirokoji Street, and also at the forum and pedestrian deck (plaza in front of 2nd floor entrance) of the Aichi Arts Center. The events will utilize the unique characteristics of each space.

# Events with Participation from Prefectural Citizens>

### Open application for joint events during Festive Week

● A Festive Week (October 11th to 17th, 2010) will be held during the period of the Triennale. 16 local groups selected from open application will hold performances in cooperation with the Aichi Triennale Committee. The performances will feature traditional performing arts, music and dance, and will be held at the main hall, concert hall, and mini hall of the Aichi Arts Center.

### **Partnership Events**

- Applications will be accepted for cultural and art events held by private corporations, municipal governments, and local cultural and art groups. These events will be positioned as "Aichi Triennale Partnership Events" and mutual advertising will be conducted through homepages and other mediums in an effort to increase awareness regarding the Triennale.
- •In the future, we will work together with the sponsors of partnership events in order to attract visitors to each other's events. For example, we will develop a mutual discount system based upon presentation of ticket stubs from another sponsor's event.

### <Support System, Related Plans>

#### Volunteers:

- •A number of volunteers will be responsible for the operation of the Triennale venues (watching over works, providing guidance, etc.), guided tours (explanations of displayed works in a tour format, etc.) and artist support (assisting artists in creating and withdrawing works). These activities will create excitement regarding the Triennale and will increase the interest of prefectural citizens towards culture and art.
- Application for Triennale volunteers is scheduled to start from around the end of September of this year.



### **Contents**

#### Pre-Events:

•In order to prepare for Triennale, pre-events will be held in order to increase interest in and exposure to modern art.

#### • "Animals in AAC-The World of Atsuhiko Mizawa"

In order to increase familiarity with modern art, works made in the motif of animals will be displayed in various areas within the Aichi Arts Center. Also, a stamp rally will be conducted in order to increase the interest of visitors towards the works. (Aichi Arts Center: March 24th to May 24th, 2009. \*Exhibition at the Aichi Prefectural Museum of Art will be held from April 3rd to May 24th, 2009)

### • "no direction, ", a performance by Nibroll

A composite stage-art performance will be held which combines theatrical art (dance, music, performance, etc.) with incisive art expression (images, clothing, etc.). (Aichi Arts Center, Mini Hall, March 25th & 26th, 2009)

### "The Front of the Rear-The Sincere Play of Artists"

Viewer experiences, exhibitions with viewer participation, performances and workshops will be held in the open space of the Aichi Arts Center. (Open space within the Aichi Arts Center, August 8th to September 23rd, 2009)

### · "After School Harappa—Nobuya Hitsuda and His Students"

An event to introduce the works of Mr. Nobuya Hitsuda, who taught at the Aichi Prefectural University of Fine Arts and Music, as well as the works of his students who are active throughout the world (19 artists including Mr. Yoshitomo Nara). (Aichi Prefectural Museum of Art, August 28th to October 25th, 2009. Nagoya City Art Museum, August 22nd to October 18th, 2009)

### • "Choja-Machi Project 2009"

This event is based in the textile area of Choja-Machi. Exhibitions and workshops will be held while artists engage in communication with members of the community. (Choja-Machi Textile Hall and open stores, buildings, and walls in the surrounding area; October 10th to November 15th, 2009)



# **Venues**

#### Aichi Arts Center:

A large scale cultural and art facility that is renowned throughout Japan, the center is composed of facilities such as the Aichi Prefectural Museum of Art, a main hall that can serve as an opera house, and a concert hall. The center was opened in 1990.

### Aichi Prefectural Museum of Art

- · International Exhibition of Conemporary Art
- · · Kid's Triennale

### **Art Space**

· Exhibition through competition

### Halls (Main Hall, Concert Hall, Mini Hall)

- Invited performances Originally produced performances (opera)
- Open application of joint events for Festive Week

### Forums, etc.

· Festive cultural and artistic events

# Nagoya City Museum of Art:

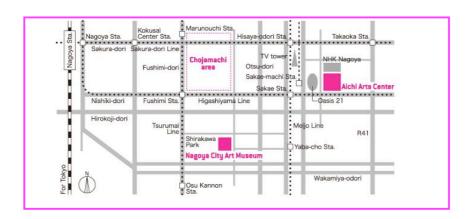
An art museum located within the rich greenery of Shirakawa Park in the heart of Nagoya City. The building is well-known as a representative work of the architect Mr. Kisho Kurokawa. The museum was opened in 1988.

• International Exhibition of Modern Art

### Choja-Machi District:

From the middle of the Edo Period to the beginning of the Showa Period, the Choja-Machi District was a lively entertainment area. After World War II, the area grew as one of the three largest textile wholesale districts in Japan. Currently, the district is surrounded by modern office buildings, but still possesses ancient historical structures such as the Meeting Hall, as well as the unique views and atmosphere of a textile wholesale district. The district is close to the Aichi Arts Center and the Nagoya City Museum of Art. Furthermore, the district possesses more than a few open buildings and stores which can serve as exhibition space, as well as facilities such as parking lots and open public areas. The district will serve as a base for local development such as working together as a community to develop lively events.

- International Exhibition of Modern Art
- · Exhibition through a competition
- · Festive cultural and artistic events
- \* These events will be conducted under the name of the "Choja-Machi Project".



\*Additionally, partnerships are scheduled with a variety of cultural and artistic facilities, including events held at Oasis 21 and office buildings and shopping areas of Hirokoji Street, and other urban spaces in the area surrounding venues.



# ■ Contemporary Art

#### Yayoi Kusama

Born 1929 in Matsumoto, Nagano Prefecture. Lives and works in Tokyo. Started drawing pictures with polka dots and nets as motifs at the age of 10. Went to the USA in 1957, where she began to create large two-dimensional works, soft sculptures, and environmental sculptures using mirrors and lamps among others. Returned to Japan in 1973. Participated in the 45th Venice Biennale in 1993.

#### Eiji Watanabe

Born 1961 in Aichi Prefecture. Lives and works in Nagoya. Graduated from Aichi Prefectural University of Fine Arts and Music, Department of Sculpture, in 1985. Spent the years 2004-05 in Scotland. Uses mainly products that are widely distributed in contemporary society, to create innovative and entertaining works of art that play with people's assumptions and preconceptions.

#### Tatzu Nishi

Born 1960 in Nagoya. Presently Lives and works in Cologne. Went to Germany after graduating from Musashino Art University in 1987, where he studied sculpture at the Kunstakademie Münster (Academy of Arts Münster). Has been working as an artist mainly in Europe since 1997, engaging in numerous audaciously adventurous projects involving large numbers of people in urban settings.

#### Shimabuku

Born 1969 in Kobe. Presently Lives and works in Berlin. Graduated from San Francisco Art Institute in 1992. Has been realizing primarily site-specific projects and performances since the early '90s at various locations in Japan and abroad.

#### Yang Fudong

Born 1971 in Beijing. Presently Lives and works in Shanghai. Exhibited his work for the first time outside China at the first Yokohama Triennale in 2001. Following displays at various occasions including Documenta 2002 and the Venice Biennale 2007 cemented his worldwide reputation as a photographer and filmmaker.

# **Huang Shih Chieh**

Born 1975 in Taipei. Presently Lives and works in New York. Constructs colorful, mobile spatial installations out of easily available materials including liquids and other daily commodities fitted with simple electrical mechanisms. Has been exhibiting his work at Venice and other places around the world.

### Davide Rivalta

Born 1974 in Bologna, where he still lives and works today. Creates more or less life-sized bronze and other sculptures of such animals as gorillas or rhinos, and places them in rather off-center environments such as city streets among others. His works mixing reality and fiction usually cause a sense of astonishment in the viewer.

# Cai Guo Qiang

Born 1957 in Quanzhou, Fujian, China. Lives and works in New York. Specializes in artworks using fireworks (such as paintings and performances involving exploding gunpowder), but also creates installations made with objects rooted in Chinese culture. Resided in Japan between 1986 and 1995, and held exhibitions in Nagoya and venues across Japan. Received the 7th Hiroshima Art Prize in 2007. Recently garnered international fame with a spectacular fireworks display he staged as Director of Visual and Special Effects during the opening ceremony of the 2008 Olympic Games in Beijing. Is planning to exhibit a large-sized "gunpowder drawing" on washi paper at this time's Art Triennial.

#### Atsuhiko Misawa + Hideki Toyoshima

Atsuhiko Misawa: born 1961 in Kyoto. Has made a series of life-sized animal sculptures carved from the trunks of Japanese cinnamon trees, titled "Animals". Received the 20th Hirakushi Denchu Award at the young age of 40.

Hideki Toyoshima: born 1971 in Osaka. After graduating from high school, enrolled at the San Francisco Art Institute, from which he graduated in 1991. Finished the Chelsea College of Art and Design in 2001, and later founded "graf", a company specializing in the design of living environments. Also took charge of the administration of the company's own "graf media gm" gallery. Came to public attention as key figure in the "A to Z" project by graf and artist Yoshitomo Nara.



### Cerith Wyn Evans

Born 1958 in England. Lives and works in London. After studying at the Central Saint Martins College of Art and Design and the Royal College of Art (RCA), was involved as an assistant in the making of Derek Jarman's experimental films in the 1980s. Received high acclaim for his displays at various international art shows, such as the Venice Biennale (1995, 2003), the 9th Istanbul Biennale (2005), Documenta 11 (2002), and others. His elegant works involve light, letters, and quite frequently also sound.

#### Tom Friedman

Born 1965 in Saint Louis, Missouri, USA. Lives and works in Massachusetts. Has been showing his works at the Guggenheim Museum and other major art museums throughout America and Europe. Helped pioneer a new type of sculpture by transforming bubblegum, toilet paper, toothpicks, straws, and an array of other things used in everyday life into unexpectedly beautiful pieces of art.

#### Gelitin

Group of artists based in Vienna, Austria. The four members \_ Ali Janka, Florian Reither, Tobias Urban and Wolfgang Gantner \_ first met at a summer camp in 1978, after which they began to produce artworks together. Since 1993 the group has unveiled several works that seem totally out-of-this-world yet are based on art historical backgrounds, and that keep providing topics for discussion.

#### Takehito Koganezawa

Born 1974 in Tokyo. Graduated from Musashino Art University in 1998, and has been producing and exhibiting works of art at places around the world while based in Berlin since 1999. Participated in the 2005 Yokohama Triennale. With a special focus on irregular movements in the realm of nature, and occurrences of regular movement in the city, he visually reconstructs the rhythms mediating between both, stages performances following certain rules in order to capture coincidental movements of humans and things, and engages in various other artistic activities observing phenomena related to "motion and time".

### Cyprien Gaillard

Born 1980 in Paris. Much talked-about artist in Europe and America, who exhibited his work "Younger Than Jesus" at the New Museum in New York in 2009. He reflects from an art historical perspective the relationship between nature and architecture in dynamic videos, block prints and other formats, resulting in works that are sometimes funny, and sometimes quite radical.

#### Hans Op de Beeck

Born 1969 in Turnhout, Belgium. Works and lives in Brussels. Provides opportunities for curious experiences in the form of artworks made using various materials and techniques, ranging from black and white watercolor paintings to white plastic objects and animated films.

# Aiko Miyanaga

Born 1974 in Kyoto. Obtained a Master's degree at the Tokyo University of the Arts, Department of Inter Media Art, in 2008. Has been creating the works that change with the passage of time, such as clothes, shoes and other daily commodities molded with naphthalene, and crystals cultivated from salt extracted from river- and seawater.

### Lieko Shiga

Born 1980 in Aichi. Graduated from London's Chelsea College of Art and Design in 2004, and started working as an artist after returning to Japan. Received the Kimura Ihei Award in 2008, which earned her the attention of many a young photographer. She keeps orchestrating her peculiar visual universe with elaborate settings and advanced photographic techniques.



#### Firoz Mahmud

Born in Khulna, Bangladesh. Has been showing his work at exhibitions around the world while based in Dhaka. Creates paintings, sculptures, films and other types of works that discuss political and social topics in symbolic ways. Received an offer to participate in the Biennale of Sydney in 2009.

#### **TOCHKA**

Creative duo of Takeshi Nagata and Kazue Monno. Initiators of the "PiKAPiKA" lighting doodle project showcasing a groundbreaking penlight animation style that combines the techniques of long-exposure digital photography and time-lapse animation. The duo's broad achievements by experimental methods in the realms of animation, graphics and illustration were awarded the "Best Jingle Prize" in the computer graphics section at the Multimedia Grand Prix 1999, and nominated for an award at the Festival du Film d'Animation du Annecy, France.

#### KOSUGE1-16

Artist duo of Chishino Kurumada (bom 1977 in Fukushima) and Takashi Tsuchiya (bom 1977 in Saitama), active since 2001. They transform the viewer into a participant by interposing works of art inspired by the connections between everyday life situations, phenomena and people, and fashion a "getting along somehow by supporting each other" relationships among participants, or between the respective artwork and the participant. Their aim is to establish art as something accessible that enhances daily life.

The duo launched various projects including "spo-ken", "dondoko!", "jitenshabu", "skin project" (collaboration with Ichiro Sato) and others in recent years.

#### Yusuke Asai

Painter, born 1981 in Tokyo. Creates paintings and drawings from materials familiar from daily life. Standout works include "Masking Plant", an image of proliferating plants made with masking tape, as well as mural paintings made with mud and earth picked up on the respective location. Also hosts various workshops and collaborative projects with architects, musicians and dancers. Received the Ohara Museum of Art Prize at the VOCA 2009 exhibition.

### Kouheita Saito

Born 1972 in Aichi. Graduated from Nagoya Zokei University of Art & Design in 1995, and presently operates mainly in the Nagoya area. Held a solo exhibition at Art

Tower Mito in 1997 (Criterium 26). Was selected for the VOCA 1998 exhibition, and for the "Akichi" exhibition (at Toyota Municipal Museum of Art) in 2000. In 2005, received a special prize at the 8th "Taro Okamoto Memorial Award for Contemporary Art" exhibition. Keeps pursuing his mission to reverse the category of "non-art" and make it part of the realm of art using kitschy materials. Changed his name from "Kouhei Saito" in 2009.

### Hiroaki Umeda

Born 1977 in Tokyo. Commenced his artistic work in 2000. In addition to choreography and dance, he takes charge also of imagery, sound and lighting design for his own works, which has earned him a reputation as a "visual artist and mover rather than a choreographer and dancer." Has been invited to appear at the biggest festivals in Europe and other parts of the world. Is planning to exhibit an interactive installation involving sound and light at Aichi Triennial.

### Produced & Invited performances

#### Jan Fabre

Born in Antwerp, Belgium in 1958, Jan Fabre is known worldwide as one of the most innovative and talented artist who has been working as an opera and theater producer, a choreographer, a writer, and a visual artist. A solo dance performance by a highly acclaimed Croatian performer is scheduled to be presented for the first time in Japan at Aichi Triennale 2010. This performance was presented at the Festival d 'Avignon in France in 2008.

#### Rosas

Rosas, founded in 1983, is a Dance Company that represents Belgium dance companies and is led by choreographer, Anne Teresa De Keersmaeker, who also serves as the artistic director. Rosas used to be the exclusive company at the Théâtre Royal de la Monnaie. It has been acclaimed and performed worldwide at such places as the Paris Opera House and New York Lincoln Center. The remake performance of the debut 'Rosas danst Rosas' and the Théâtre Royal de la Monnaie commissioned work is scheduled to be presented for the first time in Japan at Aichi Triennale 2010.



#### chelfitsch

chelfitsch, founded in 1997, is a theater company led by dramatic author/producer, Toshiki Okada. The name Chelfitsch came from a childs mispronunciation of the word 'selfish'. The script, in Japanese, symbolizes modern days and sloppy expressive gestures in everyday life and are the innovative and original styles coming into the spotlight and draws people's attention from Japan and abroad. The new theater will perform for Aichi Triennale 2010.

#### Nibroll

Nibroll, founded in 1997, is a company that is joined by various artists such as choreographers, directors of motion pictures, musicians, fashion designers, lighting designers, journalists, etc.. Nibroll presents works in theaters and visual arts in museums etc. and pursues the expression 'new art', which is impartial in an established course. Based mainly in Tokyo, it presents works both in Europe and Asia, and is drawing much attention. This new theater will perform for Aichi Triennale 2010.

### Oriza Hirata + Hiroshi Ishiguro Laboratory (Osaka University)

Oriza Hirata was born in Tokyo in 1962. He advocated 'Modern Colloquial Theater' as well as created a new style for theatrical performances in the 90's. He is a dramatic author, producer, a head of the theatrical group 'Seinendan', a chief manager for Tokyo Komaba Agora Theater, a professor at Osaka University, etc. He is active in various fields such as theater, education, language, art, and literature. For Aichi Triennale 2010, Oriza Hirata is in charge of writing and production and is teaming up with Hiroshi Ishiguro. Hiroshi Ishiguro previously ranked 26th (the top among Japanese) in 'geniuses alive in the world' as a researcher of intellectual robots. They will present a robot theatrical performance for the first time in history.

#### <Program/Venue>

Company	Works in	Program	Venue
Jan Fabre	Belguim	Another Sleepy Dusty Delta Day  (The first performance in Japan)	The Mini Theater
Rosas	Belguim	New work based on "Gustav Mahler's Das Lied von der Erde."	The Theater
		Rosas Dance Rosas	The Mini Theater
chelfitsh	Japan	(New work)	11
Nibroll	Japan	(New work)	11
Oriza Hirata + Hiroshi Ishiguro Laboratory (Osaka University)	Japan	Robot Theatrical Performance (New work)	IJ

### Originally Produced Performance - Opera-

# Character of the opera>

It is the only Opera by Jacques Offenbach, who dominated as an operetta in Europe in the nineteenth century. Based on the story of the Poet E.T.A Hoffmann, Offenbach wrote three fantasy love stories about the lead character, Hoffmann. The opera conductor, Asher Fisch, has been working in the Vienna State Opera, etc., and together with the young lead producer, Jyun Aguni, they will create a fantasy world on stage



#### <Conductor>

#### Asher Fisch

Born in Israel in 1958, Asher Fisch served as the music director of the Israeli Opera and the principal guest conductor for the Seattle Opera. He conducts in main opera houses worldwide such as the Vienna State Opera, the Vienna Volksoper, the Berlin State Opera, La Scala, the Royal Opera House, and the Metropolitan Opera House. He has a reputation, especially on the Wagner, among his various repertoires. His CD called "The Ring of the Nibelung" gained critical acclaim. At the Vienna Volksoper, he served as a music director until the year 2000, where he received critical acclaim as an opera conductor. He has been focusing on a new performance in an Israel opera where he serves as a music director today. He is also a disciple of Daniel Barenboim and a great pianist.

### <Producer>

### Jun Aguni/Opera Producer

Born in Tokyo in 1967, he went to Rome with his father Yasuhiko Aguni for his opera education in the 70's. He studied violin and conducting methods at the Accademia Nazionale di Santa Cecilia. He started his career in various locations in Italy after he joined as a Japanese staff for Teatro dell'Opera di Roma in 1994. He gained experience at the right hand of producers such as Piero Faggioni and Alberto Fassini, and widen his appeal to Europe and the USA. He made his debut with the `L'elisir d'amore` at the youth theater performance 'Fujiwara opera Troupe' in 1997. Thereafter, he has produced opera for main halls and groups such as The New National Theatre in Tokyo, Aichi Arts Foundation, Tokyo Nikikai Opera Foundation, Biwako Hall, and The Kanagawa Prefectural Civic Hall in Japan. In 2003, he made a debut with the `Andrea Chénier` at the Teatro Verdi di Sassari in Italy. His main operas in Japan are the following; 'Il Campiello' in 2001, 'The Barber of Seville' in 2002, 'La bohème' in 2003 and 2006,' Il tabarro' in 2004, 'Osan' in 2005, 'Un ballo in maschera' in 2007, and 'Orlando' Turandot' in 2009. He received high recognition from performers on his interpretation of stories, and he has widened his career as a head of Japanese youth opera producer.

Mo Kanamori (Nigata prefectural cultural hall - Artistic director of dance section, residential company \_ Noism Artistic director) was originally intended to show but unfortunately had to withdraw. Due to this conflict of scheduling, Jyun Aguri's position changed.

#### <Performer>

The hero, Hoffmann, is played by a young tenor singer, Arturo Chacón-Cruz, who has been getting much notoriety. Four parts; Lindorf, Coppélius, Miracle, and Dapertutto are played by a bass singer, Carlo Colombara, who has much experience and many fans in Japan.

# Arturo Chacón-Cruz/Tenor

Arturo Chacón-Cruz was born in Mexico and is a budding tenor singer. After studying at the Houston Grand Opera, he made his debut in his role as Pinkerton in the 'Madama Butterfly' at the Washington Opera. Thereafter, he has performed as the hero at various theaters in the world such as Teatro di San Carlo, Teatro Comunale di Bologna, Teatro La Fenice, the Berlin State Opera, and the Los Angeles Opera. He is an up-and-coming personality and stands out amongst singers of the same generation. He attracts large audiences with his resounding tone, clear high tenor voice, and his expressions. It is being said he is a successor of the famous tenor singer Ramon Vargas from Mexico.

#### Carlo Colombara / Bass

He was born in Bologna, Italy and was awarded the best Italian singer at the Viotti Competition in 1986. He made his debut with the `Sicilian Vespers` conducted by Riccardo Muti at La Scala Theater in Milan, Italy. He also played with many famous conductors such as Bruno Bartoletti, Chung Myung-Whun, Antonio Pappano, Wolfgang Sawallisch, and George Solti in opera houses such as the Bavarian State Opera, the Royal Opera House, and the Metropolitan Opera House. He is one of the most highly respected bass singers in the aspects of his dark toned voice, well-trained rich lamprophony, and unusual technique of coloratura. For the Triennale 2010, he will play with the conductor Asher Fisch.

With the exception of Hoffmann, Lindorf, Coppélius, Miracle, and Dapertutto, the other casting roles will be selected by audition on July 13th and 14th.